



Representative Office of Japan to the PA

VIP2 Center 3rd Floor, 200 Yazour Street, Al-Bireh, Ramallah

Tel. 02-2413120/1 Fax. 02-2413123 repjapan@mofa.go.jp

PRESS RELEASE

July 29th, 2012

Japan's New Financial Assistance to the PNA

1. The Government of Japan has decided to extend a Non-project grant aid of 800 million Yen (approximately USD 10.3 million) to the Palestinian National Authority (PNA) as a kind of its budget support to the PNA. Notes to this effect were signed and exchanged today on July 29th, 2012 in Ramallah between H.E. Dr. Salam Fayyad, Prime Minister of the PNA and Ambassador Mr. Naofumi Hashimoto, Representative of Japan to the PNA.

2. The grant aid is extended as a part of international supports to alleviate the PNA financial difficulties. With this grant, the PNA will procure commodities critically needed for daily economic activities in the Palestinian Territories. Since 2007, in addition to today's new grant, Japan has extended Non-project grant aids to the PNA totaling 7.4 billion Yen (about USD 95 million on disbursement basis). Under the Non-project grant aid program, the fund accumulated through selling commodities procured with this grant is deposited in a special account of the PNA, then utilized for economic and social development in the Palestinian Territories, through consultations between Japanese and Palestinian governments. The fund was utilized so far for procuring medical equipment for hospitals and clinics in the West Bank, finalizing the construction works of a new President Office building in Ramallah, and enhancing property tax collection efforts in the West Bank.

3. Japan's assistance to the PA is extended in a form of budget support or in forms of specific development projects. Japan has been supporting financially and technically the economic development efforts exerted by key ministries, to help prepare the PA for statehood in line with the PA's national development plans. Japan has also provided assistance through UNRWA and other UN agencies including humanitarian assistance, as well as to local NGOs and local councils for their grassroots development projects. Japan's assistance exceeds USD 1.25 billion in total since 1993, including around USD 70 million extended in 2011.

(END)

بيان صحفي

29 يوليو 2012

دعم ياباني بـ 10 مليون دولار لموازنة السلطة الوطنية الفلسطينية

قررت حكومة اليابان تقديم "منحة مالية" مقدارها 800 مليون ين ياباني (حوالي 10.3 مليون دولار أمريكي)، إلى السلطة الوطنية الفلسطينية كدعم مالي لموازنتها. لقد تم توقيع وتبادل مذكرات المنحة في 29 يوليو 2012 في رام الله بين دولة رئيس الوزراء في السلطة الوطنية الفلسطينية د. سلام فياض والسيد السفير ناؤفومي هاشيموتو، ممثل اليابان لدى السلطة الوطنية الفلسطينية.

يعتبر برنامج "المنحة المالية" جزءاً من الجهود الدولية للتخفيف من الأزمة المالية التي تعاني منها السلطة الوطنية الفلسطينية. وبدورها، ستقوم السلطة الوطنية الفلسطينية بشراء بعض السلع التي هي بأمر الحاجة إليها للأنشطة الاقتصادية اليومية في الأراضي الفلسطينية. ومنذ عام 2007 وليومنا هذا، قدمت اليابان للسلطة الوطنية منح مالية ليصل مجموعها إلى 7.4 مليار ين (حوالي 95 مليون دولار). وتحت إطار برنامج "المنح المالية"، تودع المبالغ المتراكمة من خلال بيع السلع المشتركة بموجب هذه المنحة في حساب خاص للسلطة الوطنية الفلسطينية، وتستخدم بعد ذلك لتحقيق التنمية الاقتصادية والاجتماعية في الأراضي الفلسطينية، وذلك من خلال المشاورات بين الجانبين الياباني والفلسطيني. للآن، يتم تخصيص هذه المبالغ المودعة لشراء معدات طبية للمستشفيات والعيادات في الضفة الغربية، ووضع اللمسات الأخيرة على إنهاء أعمال تشييد المبنى الجديد لمكتب الرئيس في رام الله، وتعزيز الجهود المبذولة لجمع ضريبة الأملاك في الضفة الغربية.

تأتي المساعدات اليابانية للسلطة الوطنية الفلسطينية في إطار منح مالية كهذه أو في إطار مشاريع تطويرية محددة. ولا زالت اليابان تدعم مالياً وتقنياً التطور الاقتصادي عبر جهود بعض وزارات السلطة من أجل التحضير للدولة متزامنة مع الخطة الوطنية الفلسطينية للتنمية. وتقدم اليابان أيضاً مساعداتها الإنسانية من خلال UNRWA ووكالات أخرى تابعة للأمم المتحدة. وتحصل أيضاً المنظمات الغير الحكومية و المجالس البلدية والبلديات على مساعدات خاصة لتطوير المشاريع الأهلية. ومنذ عام 1993 وصل حجم المساعدات اليابانية إلى 1.25 مليار دولار إضافة إلى 70 مليون دولار تم منحها في 2011.

(النهاية)